* ثمن المبشر *
* بالبرنساوية بى الاوطان الجزايرية *
* من كل سنة............ ٥ برنك
* بى برنسة والافطار الاجنبية *
* من كل سنة............ ٨ برنك

بالعربية خاصة بى الاوطان الجزايرية
* من كل ستة اشهر............ ٨ برنك
* من كل سنة............ ١٠ برنك
* بى برنسة والافطار الاجنبية *
* من كل ستة اشهر............ ٨ برنك
* من كل سنة............ ١٥ برنك

* اعلم ان ثمن الاشتراك بى المبشر يكون دبعه لدى جميع مكاتب ادارة البوسطة والتيليغراب على ان يودى حق معلوم فدره عشر سنتيمات وحق مناسب للمودى فدره برنك واحد للماية وذالك زيادة على ثمن الاشتراك

المبشر

الورفة الخبرية الرسمية الجزايرية صدورها مرتين بى كل اسبوع
يوم الاربعاء ويوم السبت
ولاتعرب منها الا الصادرة يوم السبت لانها تتضمن من العوايد لاسيما ما يختص بالمسلمين

* ثمن المبشر *
* بالعربية والبرنساوية معا بى الاوطان الجزايرية *
* من كل ستة اشهر............ ٨ برنك
* من كل سنة............ ١٥ برنك

* ثمن الادراج *
بالبرنساوية
* من كل سطر بيه ثلاثون حربا من الصنف المسمى بتى رومان............ ١٥ سانتيما
بالعربية
* من كل سطر بيه ثمانية وثلاثون حربا من فالب سبعة ونصف............ ٥٠ سانتيما

* يعتبر ابتداء الاشتراك من اول يوم من كل شهر *
* جميع المكاتبات المتعلفة بالمبشر بان اختصت بورفة مطبوعة يوم الاربعاء نعنى باللغة البرنساوية خاصة فتبعث الى دار الكاتب العام بالولاية الجزايرية الكاينة بزفاف بروش وان اختصت بورفته المطبوعة يوم السبت باللغتين العربية والبرنساوية معا بكذالك

* بى يوم السبت ٢٦ رمضان سنة ١٣١٤ * — ٣٨٧٠ — * بى يوم السبت ٢٧ بيبرى سنة ١٨٩٧ *

* فسم رسمى *

توليات

وفعت بى مناصب المعينين المسلمين بعمالة وهران ظرب شهر جنبى ١٨٩٧

* السيد بالحاج (العربى ولد فادة) فد ولى معينا مسلما لدوار بنى وازان بى بلدة رمشى المختلطة بدلا من مراح (مراح ولد بالحاج) المتفاعد من الخدمة

* السيد بالرايس (محمد ولد الحاج احمد) فد ولى معينا مسلما لدوار بنى مير بى بلدة ندرومة المختلطة بدلا من ابن صالح (احمد بن صالح) المعزول

امر من الوالى

* نحن الوالى العام على الجزايرية
* بعد اطلاعنا على البصل ٢ من الامر الملكى المورخ بتاسع نوبمبر ١٨٤٥ المتضمن التنظيم العام للتصربات بى املاك الدومين بالجزايرية
وعلى امر الدولة المورخ باليوم ٣٠ ابريل ١٨٦١ الصادر بيما يوول لنظر مجلس الولاية من الاحكام
وعلى امرها المورخ باليوم ٣١ من دسمبر ١٨٩٦
والتبااتنا الى ما طلبه ناظر الغاب بى الجزاير من ان يجعل تحت ادارته لتجرى عليه احكام فانون الغاب ١٢ بفعة شجراء للدومين مساحة جميعها ١١٩٧ هيكتارا و٢٢ ارا و٤٠ سنتيارا ومعلمة باعداد ١١٤٢ و١١٤٣ و١١٥٤ و١١٥٥ و١١٦٤ و٢٨٤٣ و٢٨٤٤ و٢٨٦٥ و٢٨٣٨ و٤٢٠٤ ثانيا و٥٢٧٨ و١١٢٢ ثانيا بى خريطة دوار وادى واقناى من بلدة براز المختلطة بدايرة مليانة وعمالة الجزاير

والى الراى الذى ابدته يوم ١١ اوط ١٨٩٤ الجماعة الخصوصية المفامة بامرنا المورخ بالرابع عشر من جوليت ١٨٩٤

والى راى مجلس نواب عمالة الجزاير وءاراء عامل العمالة وادارات الدومين والفناطر والطرق والهندسة الحربية (الجينى)

واستشارتنا ديوان الولاية

امرنا بما ياتى تبصيله

* البصل ١ * ان البفاع الشجراء الدومينية المعلمة باعداد ١١٤٢ و١١٤٣ و١١٤٥ و١١٥٥ و١١٦٤ و٢٨٣٨ و٢٨٤٣ و٢٨٤٤ و٢٨٦٥ و٤٢٠٤ ثانيا و٥٢٧٨ و١١٢٢ ثانيا التى مساحتها جميعا الب ومائة وسبعة وتسعون هيكتارا واثنان وعشرون ءارا واربعون سنتيارا بى دوار وادى واقناى ببلدة براز المختلطة من فسمة مليانة وعمالة الجزاير فد جعلناها تحت نظر ادارة الغاب لتجرى عليها احكام فانون الغاب المذكورة بى شريعة ٢١ ماى ١٨٢٧ والامر الملكى النظامى الصادر بتاريخ اول اوط بعده

* البصل ٢ * يستثنى بى البفاع المشار اليها حفوق الرعى التى اعتادها منذ الفديم اهالى دوار واقناى

* البصل ٣ * ادارتا الدومين والغاب مكلبتان كل منهما بيما يخصها بتنجيز امرنا هذا

* كتب بى الجزاير يوم ٢٢ بيبرى ١٨٩٧
و بالنيابة من الوالى العام امضاه الكاتب العام
* بروسپيل *

امر من الوالى

* نحن الوالى العام على الولاية الجزايرية
* بعد اطلاعنا على امر الدولة المورخ باليوم ٣١ من شهر دسمبر ١٨٩٦ المتضمن تنظيم التصربات بى الجزايرية
ونظرنا الى ما هم بيه اهالى دوار السوارخ (بلدة الفالة المختلطة) من تعذر تفويت مواشيهم بى مراعيهم العادية بوطنهم
والتباتنا الى ما فرره بى الشان المتعهد المعين بى ادارة الغاب ببلدة الفالة
وبناء على ما عرضه عامل عمالة فسنطينة وحابظ الغاب بها

اصدرنا امرنا هذا بما ياتى تبصيله

* البصل ١ * ان الافسام المحروم بيها الرعى من غابة السوارخ الدومينية (دايرة الفالة) فد اذنا بى الرعى بها اذن احسان موفتا غير معتاد لاهالى دوار السوارخ من بلدة الفالة المختلطة ليدخلوا بيها مالهم من الدواب غير الضان والمعز والابل

* البصل ٢ * الاذن المذكور نهاية مدته ٣١ دسمبر ١٨٩٩

* البصل ٣ * انه بفصد اصلاح المباسد والمضرات المتسببة من الدواب الضان بى الافسام الغابية المذكورة يجب على المتنبعين بالاذن بى الرعى بها لاول وهلة تدعوهم بيها ادارة الغاب ان يدبعوا لها بى السنة ٦٦ سنتيما و ٧ اعشار سانتيم من جانب كل ماشية ادخلت الغاب للرعى ويجوز لهم تعويض ذالك المبلغ بايام سخرة كل يوم منها بى مفابلة برنكين و يصرب مجموع الايام بى ايجاد الطرق واصلاحها والمسالك وغيرها من الاعمال الغابية

* البصل ٤ * لايجوز الرعى الا للعدد الذى يعينه حاكم ادارة الغاب بى الناحية و بالشروط التى يبينها بعد اتبافه مع الحاكم المتصرب بى البلد

* البصل ٥ * مخالب الشروط المبينة حسب ما ذكر يطالب طبق البصل ١٩٩ من فانون الغاب

* البصل ٦ * عامل عمالة فسنطينة وحابظ غابها هما المكلبان كل منهما بيما يخصه بتنبيذ امرنا هذا

* حرر بالجزاير بى اليوم ٢٢ من بيبرى ١٨٩٧
و بالنيابة من الوالى العام امضاه الكاتب العام
* بروسپيل *

* بموجب امر دولى اصدره سمو رييس الدولة الجمهورية بى اليوم ١٠ بيبرى ١٨٩٧ وبافا لمطلب وزير الحربية انعم على كل من العساكر المسلمين الاتية اسماوهم بنبفة التفاعد السنوية المعينة كما يذكر

* التونسى (محمد ولد عبد الفادر بن التونسى) السرجان له بى الخدمة ٥١ سنة وشهر وثمانية ايام نبفته ١١٠٠ برنك ومبدوها يوم ٢٠ ديسامبر ١٨٩٦

* عدوان (محمد بن عدوان) العسكرى له بى الخدمة ٥٤ سنة وشهر و ٥ ايام نبفته ٧٥٠ برنكا ومبدوها يوم ٦ ديسامبر ١٨٩٦

(١٢) ماحق لما تفدم

من كتاب عمدة الصبوة بى حل الفهوة للشيخ عبد الفادر بن محمد الانصارى الجزيرى الحنبلى

* شراب اهل الرب بيها الشبا *
* لطالب الحكمة بين العباد *
* نطبخها فشرا بتاتى لنا *
* بى نكهة المسك ولون المداد *
* ما عرب الكف سوى عافل *
* يشرب من وسط الزبادى زباد *
* حرمها البارى على جاهل *
* يفول بى حرمتها بالعناد *
* بيها لنا تبر وبى حانها *
* صحبة ابناء الكرام الجياد *
* كاللبن الخالص بى حله *
* ما خرجت منه سوى بالسواد *

وفال ءاخر شعر

* مرج على الفهوة بى حانها *
* باللطب فد حب بندمانها *
* حان حكى الجنة بى بسطها *
* ورفة العيش واخوانها *
* وفهوة لا غم تبفى اذا *
* فا بلك الساقى بفنجانها *
* فريبة العهد بعدن وبان *
* شككت بانظر حسن ولدانها *
* لا يوجد الغم بحاناتها *
* فد خضع الغم لسلطانها *
* شرب اهل الرب بيها الشبا *
* جواب من يسال عن شانها *
* بما بها نغسل اكدارنا *
* ونحرق الهم بنيرانها *
* يفول من ابصر كانونها *
* اوب على الخمر وادنانها *
* بهى رحيف لونها ختمها *
* فد شهد العفل ببرهانها *
* باشرب ولا تسمع كلام الذى *
* بجهله يبتى ببطلانها *

* انتهى المنفول من كتاب عمدة الصبوة بى حل الفهوة

* بليلي (بالقاسم بن محمد الحسين) العسكري له في الخدمة ٥٣ سنة وشهر و ١٠ ايام نفقته ٧٥٠ فرنكا ومبدوها يوم ٢٠ ديسامبر ١٨٩٦

* احمد (بوزيان ولد المختار بن احمد) العسكري له في الخدمة ٥١ سنة و ٢٩ يوما نفقته ٧٥٠ فرنكا ومبدوها يوم ٢٠ ديسامبر ١٨٩٦

* بالقاسم (محمد ولد عبد القادر) العسكري له في الخدمة ٥١ سنة وشهر و ٧ ايام نفقته ٧٥٠ فرنكا ومبدوها يوم ٢٠ ديسامبر ١٨٩٦

* ابن احمد (ميلود بن عمار بن احمد) العسكري له في الخدمة ٥١ سنة وشهر و ٧ ايام نفقته ٧٥٠ فرنكا ومبدوها يوم ٢٠ ديسامبر ١٨٩٦

* فراجي (رابح ولد سالم ولد فراجي) له في الخدمة ٥٣ سنة و ٤ اشهر و ٢٨ يوما نفقته ٧٥٠ فرنكا ومبدوها يوم ٢٠ ديسامبر ١٨٩٦

* عرفة (محمد ولد ابي عرفة) العسكري له في الخدمة ٥١ سنة و ٢٦ يوما نفقته ٧٥٠ فرنكا ومبدوها يوم ٢٠ ديسامبر ١٨٩٦

* خير (الحاج ابراهيم ولد سالم بن الخير) العسكري له في الخدمة ٥١ سنة وشهر ويوم نفقته ٧٥٠ فرنكا ومبدوها يوم ٢٠ ديسامبر ١٨٩٦

* موسى بن فويدر المريشال دي لوجي له في الخدمة ٥١ سنة و ٢٨ يوما نفقته ١١٠٠ فرنكا ومبدوها يوم ١ نوفمبر ١٨٩٦

* بصير (علي بن بصير بن محمد) العسكري له في الخدمة ٥١ سنة وشهر و ٧ ايام نفقته ٧٥٠ فرنكا ومبدوها يوم ٦ ديسامبر ١٨٩٦

* بركات (علي بن محمد) احد معين الضابطية (جاندارمية) له في الخدمة ٣٤ سنة وشهر و ١٧ يوما نفقته ٦٧١ فرنكا ومبدوها يوم ١ ديسامبر ١٨٩٦

* قسم غير رسمي *

تسليم وسام شريف لمستحق

* قد احتفلت شراذم جميع احزاب حامية الجزاير يوم الاربعاء الفارط على الساعة التاسعة صباحا بمناسبة تسليم وسام الاحترام من الرتبة الثالثة لجناب الجنرال دوديفيزيون ليونار دولاجيرينيري الذي سمي في رتبته بموجب امر دولي مورخ باليوم ٦ فيفري ١٨٩٧ فالبسه اياه سمو الجنرال لارشي رييس الجند التاسع عشر الحال في الجزايرية بمحضر جم غفير من امراء جنود الاحتلال وهو رييس حزب الخيالة في الجزايرية ولا يخفى ما في منصبه من الاهمية وقد ابقي في القسم الاول من خواص الجنود (ايتاماجور) بقاء لا ينتهي الى الغاية المعلومة للاحالة على المعاش وذلك بموجب امر من الدولة صادر يوم ٢٠ فيفري ١٨٩٤

اعـــلام

* امر من السيد العامل بعمالة قسنطينة ليكون في علم كافة ذوي الحقوق ان عرض الحال المتضمن اعمال التحديد وخريطة تربيع املاك الدواوير المذكورين اسمهم اسفله وهم دوار سلاطنة ودوار واد الهيرمـن عرش اولاد عـلى ستوضع بتاريخ اليوم اول ابريل ١٨٩٧ بين يـدي حاكم الصالح بمنصورة كما توضع عرض الحال المذكور بعد تعريبها ومعها الخريطة المزبورة المضافة اليها بين يدي رايس جماعة العرش

* وبمقتضى الفصل العاشر من امر الدولة المورخ ٢٢ سبتمبر سنة ١٨٨٧ يلزم لمن عنده شكاية فيما اثبته الامين المكلف باجراء اعمال التحديد ان يظهر ماله من الحجاج لدى من وضعت عنده عـرض الحال المزبور وذلك في مدة شهر من يوم الوضع يعني من يوم اول ابريل سنة ١٨٩٧ والا فيسقط حقه

* ولابد على الشاكي ان يبين في شكايته موضع وجـود العقار المتنازع وصفته ومساحته تقريبا ولو بالقياس الجاري عند العرب وايضا اسماء اثنين من جيرانه او اكثر والا فلا تقبل شكايته

* وللشاكي التكلم فيما يناسب التحديد والرتبة المعينة للعقار ما عدى الدعاوي التي تنشا بين ارباب الاملاك في شان الملكية فانها مستثنا ما

* فكل شكاية بدت الا وتقيد حينا في دفتر مختص بذلك معدود ومعضى الاوراق

* فيجوز للوالي او للوصي او للقضاة او لمـن بيديه وكالة شرعية ان يشتكي في حق المحجور لـه او السفيه او الغايب كما نص في ذلك الشريعة الاسلامية

* ولمن اراد معارضة الشكايات الصادرة على الوجه المذكور فله اجل شهر مبدوه من يوم وفاء الاجل الاول المذكور اعلاه

* ويسوغ لكل ذي حق ان يعارض الشكايات ان ظهـر له ذلك بماله من الحجاج ولابد على المعارض ان يفسر معارضته ويرفعها لدى مـن وضعت عنده عرض الحال المذكور والمعارضة تقيد في دفتر الشكايات

* وان لم تصدر معارضة على العقار في الاجل المجعول فانه يعين لمن له فيه الحق وذلك على وجه البت

* كتب بقسنطينة باليوم ١٣ فيفري سنة ١٨٩٧

من سعادة السيد العامل

عضـو مجلـس المستشـار

* اوبني *

اعـــلام

* امر من السيد العامل بعمالة قسنطينة ليكون في علم كافة ذوي الحقوق ان عرض الحال المتضمن اعمال التحديد وخريطة تربيع املاك الـدوار المذكـور اسمه اسفله وهـو دوار منصورة مـن عرش منصورة ستوضع بتاريخ اليوم اول ابريل سنة ١٨٩٧ بين يدي حاكم الصالح بمنصورة كما توضع عرض الحال المذكور بعد تعريبها ومعها الخريطة المزبورة المضافة اليها بين يدي رايس جماعة العرش

* وبمقتضى الفصل العاشر مـن امر الدولة المورخ ٢٢ سبتمبر سنة ١٨٨٧ يلزم لمن عنده شكاية فيما اثبته الامين المكلف باجراء اعمال التحديد ان يظهر ماله من الحجاج لدى من وضعت عنده عرض الحـال المزبور وذلك في مـدة شهر من يوم الوضع يعني مـن يوم اول ابريل سنة ١٨٩٧ والا فيسقط حقه

ولابد على الشاكي ان يبين في شكايته موضع وجـود العقار المتنازع وصفته ومساحته تقريبا ولو بالقياس الجاري عند العرب وايضا اسماء اثنين مـن جيرانه او اكثر والا فلا تقبل شكايته

* وللشاكي التكلم فيما يناسب التحديـد والرتبة المعينة للعقار ما عدى الدعاوي التي تنشا بين ارباب الاملاك في شان الملكية فانها مستثنا ما

* فكل شكاية بدت الا وتقيد حينا فـي دفتر مختص بذلك معدود ومعضى الاوراق

* فيجوز للوالي او للوصي او للقضاة اولمن بيديه وكالـة شرعية ان يشتكي في حق المحجور لـه او السفيه او الغايب كما نص في ذلك الشريعة الاسلامية

* ولمن اراد معارضة الشكايات الصادرة على الوجه المذكور فله اجل شهر مبدوه من يوم وفاء الاجل الاول المذكور اعـلاه

* ويسوغ لكل ذي حق ان يعارض الشكايات ان ظهر له ذلك بماله من الحجاج ولابد عـلى المعارض ان يفسر معارضته ويرفعها لدى من وضعت عنده عـرض الحال المذكور والمعارضة تقيد في دفتر الشكايات

* وان لم تصدر معارضة على العقار في الاجل المجعول فانه يعين لمن له فيه الحق وذلك على وجه البت

* وكتب بقسنطينة باليوم ١٣ فيفري سنة ١٨٩٦

من سعادة السيد العامل

عضـو مجلـس المستشـار

* اوبني *

تربية النعام والتجارة بريشه في السودان الفرنسوي

* يوجد النعام بتخم الساحل في ناحية تنبكتو ومعطف نيل السودان والتجارة بريشه ليست بذات قدر جسيم فيما مضى ولكن كان لها شان معتبر ثم تناقصت شيـا فشيا منذ عشر سنوات

هنبوري

* يوجد النعام شرقي مسلك القوافل الممتد من هنبوري الى دوري مارا بمونديكورو ونيانفارساقو ودونا واريبيندا وابتداء وجود النعام بابتداء المسلك المذكور وفي غربيه لا يوجد هذا الطير الا فـي جيولفودي وهو قليـل وجرت التجارة في ريش تلك النواحي كلها باهمية كبرى الى سنة ١٨٨٧ لان العرب قبـل ذلك التاريخ كانت لهم رغبة فـي الريش المجلوب اليهـم لاسيما من سوف هومبوري وسوفي اريبيندا ودوري وكان المنقول اليهم من هذين الاخيرين اقل من المجلوب اليهم من الاول وكانوا يبدلون ملحهم بالريش والظليم الواحد يبدل ريشه بكمية ملحية متفاوتة ما بين الخمس والعشر سبايـك ويبـدل ريش النعامـة بنصف ذلك وقيمـة سبيكة الملح في سوف هونبوري عشرون الف ودعة والقليل مـن الريش المجلوب الى العرب متحصل من نعام قتـل مدة اليبس في المواضع التي كمن له فيها قرب الغدران والكثير ماخوذ من النعام المربى فـي القرى لان اهالي سونغالي من هونبوري واهالي كونبيني من مونديكورو ونيانفارساقا ودونا واهالي سونغالي وكورنمكوبيس مـن اريبيندا ووادالا وقوروال وتيرا وليفتاكو كانوا يتعاطون تربية النعام باجتهاد واعتناء بحيث ان كل رب بيت كان له نعامتان او ثلاث وكانت ذكور النعام تحصر في حظاير زمن اقترانها باناثه لانها تهيج هيجانا هايـلا وتقوت بزوان مسحوق مخلوط بورق شجرة لا تنبت الا في تلك النواحي وفي غير فصل الاقتران يسرح النعام لطلب قوتـه بنفسه حوالي القرى ولا يرجـع نحو البيوت الا للمبيت وكان الوطنيون يكتسبونه اما بامساك صغاره في الخمايل واما بافراخ بيضه فـي القطن وعند بلوغه السن المناسب ياخذون ريشه سنويا ولا نزاع في انه كان اعظم عناصر الرفاهيـة لاهالي النواحـي السالف ذكرها ومن منذ بضـع سنوات كانت جلة واحدة مـن القرى وهـي عشرون فـي جوار دوري لها من النعام المربى اكثر من اربعماية نعامة ومن سنة ١٨٨٧ قلـت رغبة العرب في الريش ولعل الباعث لهم على ذلك اولا وجود ما هو افيد لهم منه وثانيا انحطاط قيمته بحيث اصبحت النعامة الواحدة لا يبدل ريشها الا بكمية من الملح تتردد ما بين السبيكة والسبيكتين ولهذا ترك اهل هافي تربيته كما انهم لا يصطادونه الا قليلا لعدم تحققهم برواج ريشه والحاصل مما تقدم ان سكان النواحي المشار اليها قد تعاطوا سابقا تربية النعام بقصد بيع ريشه والانتفاع بقيمته وان ليس سبب الاعراض مـن تربيته هو فقده اذ يوجد بكثرة في المناطق المومى اليها بـل سببه عدم رواج ريشه في الاسواق وارتفاع سعر الملح بها ولا مانع لنا من ان نقول زيادة عـلى ذلك ان تربيـه النعام سترجع الى حالتها السابقة عند ما تتحسن احوال بيـع ريشه ويعود الى ما كان عليه مـن الرواج ولا شك ان الاهالي يحيونها من تلقاء انفسهم حين تحققهم بالرغبة في الريش بالاسواق والربح فيـه ورجوع تربيـة النعام الى ثروتها السابقة متوقف على ان يدفع التجار في ريشـه ثمنا كافيا او يعوضونه ببضايع او باشياء من اي نوع كانت يجد فيها المربون ما يرضيهم من المنافع

تنبكتو واريبيندا

* كان تجار تنبكتو في القديم يتعاطون تبادلات عظيمة بما يصدرونه نحو الشمال من ريش النعام الـوارد اليهم لاسيما من دوري وهو فبوري الماخوذ مـن نعام اهلي يربيه سكان هذين القطرين وقد جرت تربية النعام فـي عهد غير بعيد بدايرة تنبكتو وكان فـي المدينة نفسهـا نعام اهلي وهـو موجود ايضا عنـد اهالي كونتا القارين في اريبيندا واما سكان كيسو فلم يتعاطوا تربيته اصلا غيـر ان الوطنيين لم تنته تربيتهم لـه الى الحصول على تناسله وكان مجموع ما في ايديهم منه قد امسكوه حال صغره كما ان النعام عندهم لم يكن فـي احوال طيبة مـن حيث الصحة والحفظ عـلى ريشه لانهم كانـوا يضيقون عليه فـي الاكـواخ او صحون غير رحبة مـع ان النعام لا يعيـش ولا يتناسل ولا يتحصل منه ريش نفيـس الا بتسريحـه في المساحات المتسعة وكان اوليك الوطنيون لا يخرجون نعامهم الاشتاء حين يقدمون به الى المراعـي لياكل اعشابا رطبة وفي غير هذا الفصل انما يكون قوته مـن الكلا اليابس المتفتت والـزوان والنخالة ولم يبق عـدد النعام المربى هناك سابقا على ماتي او ثلاثماية راس وانحـط هذا العدد شيا فشيا واكل سكان الناحية باقيه منذ اربع

او خمس سنوات لانهم يحبون لحمه جدا وسبب اضمحلاله على قول الوطنيين هو ما ياتي

* اولا الديانة الاسلامية لانها ناهية عن نتف ريش الطير حال حياتها ولا يجوز للمسلم التجارة الا في الريش الحاصل من النعام المذكى وثانيا الانخفاض الكبير في ثمن الريش وثالثا عدم الاكتفاء بمحصولين او ثلاث من الحبوب حتى نشا عنه جوع شديد اضطر من اجله مربو النعام الى قتله واكله ورابعا خشية الوطنيين من ان يستحوذ على النعام الفرنسويون حيث ايقنوا باستيلايهم على وطنهم في مدة قريبة او بعيدة

* وغالب الريش الذي كان يباع بتنبكتو في كل زمن متحصل من نعام وحشي اقتنص في اربيندا وهومبوري وادرا ودوانزي وموسي وجل الريش الوارد من شرقي تنبكتو كان ينقل توا الى توات ولا يمر ناقلوه بتنبكتو وهذا الريش هو الذي يستحسنه متعصبو المسلمين لجودته واصله فهم يفضلونه على الريش الماخوذ من النعام الحي مخالفة لما امر به الاسلام ولاشك في ان طلب الربح يبعث هولاء المتعصبين على قبول ريش النعام المربى بمثابة غيره واما نقص قدر ريش النعام الاهلي من قدر ريش النعام الوحشي فيزول حقيقة يوم يصبح فيه النعام في عيشة رضية من حيث الاكل والاعتناء به ويوضع في حدايق رحبة جدا منقاة من النباتات الشايكة كاينة بقرب الغدران كما وقع ذلك في مستعمرة راس الرجاء بجنوب افريقية وفي الجزايرية اذ لاريب في ان النعام سيستقيم امره وتكثر نتايجه وتعظم فوايده بشرط اتخاذ ريشه في الوقت المناسب والاعتناء به كما ينبغي وتسريحه في مراعي واسعة يقرب اتساعها مما يعتاده النعام الوحشي هذا وان التجارة في ريش النعام وجثته كاد ان لا يبقى لها اثر بتنبكتو بعد ان كان لها فيها سابقا شان عظيم وقدر جسيم وسبب تلاشيها هو انحطاط ثمن الريش منذ سنوات بتراكم الريش الوارد من مربيات النعام في مستعمرة راس الرجاء المذكورة ويحق لنا ان نقول ان التجار لو اقتنعوا بالربح اليسير لامكنتهم مقاومة التراكم المذكور وحصلوا على بعض الفوايد وفي وقتنا رات قوافل الشمال ربحها في جلب الدوريات الفرنكية اكثر منه في جلب ريش النعام الذي كانوا يتبادلون به قارطا ومن عهد عشر سنوات كانت قيمة جثة النعام الوحشي في تنبكتو ٢٥٠ فرنكا وقيمة جثة النعام الاهلي ٢٠٠ فرنك وقيمة النعامة الصغيرة ١٠٠ فرنك وقيمة النعامة الكبيرة ٢٥٠ فرنكا وقيمة الرطل من الريش الجيد المختار ٢٠٠٠ فرنك وكانت القافلة التي يتسنى لها الانتهاء الى الجزايرية والطرابلسية والمغرب تربح ماية في الماية وكفت هذه الارقام دليلا على عظمة فايدتها وفي زماننا كل ما يباع بتنبكتو من الريش انما هو متحصل من النعام الوحشي المقتنص في نواحي اربيندا وهومبوري وقيمة الجثة الواحدة في سوق تنبكتو مترددة بين ٧٠ و ٨٠ فرنكا وقيمة الرطل من الريش غير المختار من ٢٥ الى ٣٠ فرنكا وقبل يومنا هذا بعامين بلغت قيمته ٥٠ فرنكا في سونيرة ومن وقتئذ انحط ثمنه وفي هاته السنة لم يصدر من تنبكتو اكثر من ١٥ او ٢٠ جثة من النعام وناحية تنبكتو مناسبة غاية لتربية النعام لان فيها مساحات واسعة يوجد بها الماء ويمكن فيها احداث حدايق رحيبة يسرح فيها النعام كانه لم يزل في حالة الوحشي والجو في الناحية المذكورة يلايم ايضا النعام جدا ولذلك تراه موجودا فيها متوحشا وقد عاش ثمة الاهلي منه ايضا مع ما صحبه من الاحوال السيية هذا واذا سألنا عن السبيل التي يجب سلوكها في احداث تربية النعام بتنبكتو فنقول لا اعتماد الان على الوطنيين في تجربة معتبرة في التربية المذكورة لانهم يبدون لمن دعاهم اليها كراهتهم فيها واعراضهم عنها ويحتج بعضهم في ذلك بالعقايد الاسلامية وبعضهم بانخفاض قيمة الريش بحيث لا يتعاطى الوطنيون التجربة في تربية النعام الا اذا امدوا بمبالغ باهظة ورغبوا فيها بمكافاة جسيمة ومع ذلك تكون تجربتهم غير معتبرة ولاشك انهم يتركونها يوم انقطاع المكافاة عنهم ومعلوم ان الافراد من الوطنيين لا قدرة لهم في اول الامر على اقامة مربيات للنعام تساجل مربيات مستعمرة راس الرجاء والجزايرية والامل فيهم مقتصر على ان يربي بعضهم نعامتين او ثلاثا لا اكثر ولما ان دابهم عدم الاعتناء بكل شيء ولا معرفة لهم بقواعد تربية النعام لا يحصلون منها الا ريشا غير جيد لا يلتفت اليه في الاسواق بحيث يصعب بيعه جدا وتقل فايدته ولذلك فالاحسن بادي بدء ان يصرف ما يمكن اعداده من المبالغ لخصوص تربية النعام في اقامة مربى تتملكه ادارة المستعمرة تملكا كليا او تمد متوليها بالنفقات ولايخفى ما من السهولة في جلب نعام من بستان التجارب في الجزاير او مربيات الافراد في الجزايرية لعمارة مربى المستعمرة السودانية المشار اليه وان احدث بتنبكتو مربى للنعام يتولاه رجال من اهل المعرفة وذوي الخبرة ممدون بدراهم من ميزانية المستعمرة فلاشك في ان ينجم عنه منافع جليلة يتحقق بها للوطنيين ان تربية النعام تغدو في ايدي المعتنين بها عنصرا من عناصر الرفاهية ومنبعا حديثا تنشا عنه الاموال الكثيرة والفوايد الغزيرة فيتعلمون ما لا يعلمونه من شروط التربية وعند تمام معرفتهم بها يسهل استدعاوهم الى انخراطهم في سلك المربين الاور باويين وتحريضهم على الاشتغال بالنعام هذا واكتساب صغار النعام وبيضه الممكن افراخه بالحضانة الصناعية في ناحية تنبكتو ايسر واقل مصاريف منه في غيرها لان ذلك كله موجود في نواحي سونيرا واربيندا وهومبوري وهذه الاخيرة يسهل جلب ما ذكر منها سهولة لا توجد في غيرها وقال عمر اميدو نايبها في تنبكتو من منذ خمس عشرة سنة وقد تعاطى التجارة في الناحية المذكورة مدة عشرة اعوام ان هذه الناحية يتاتى ان يشترى من صغار النعام فيها فوق ما يطلب من دون تعب بان يدفع عوض الرال الواحد قطعتان من قماش الغينيا لا اكثر واعلم ان النعامة تلد في الحضان الواحد بالتتابع من ٢٠ الى ٣٠ بيضة قيمة كل منها فرنكان

ڤوندام

* يوخذ من اقوال اهالي ڤوندام ان النعام بلغت كثرته الغاية في ناحيتهم من عهد ١٥ او ٢٠ سنة وذلك في مدة اليبس التي تقدمت على تجمع المياه في بحيرتي فاقبين ودوانا وكان يمسك منه اذ ذاك عدد قد تعذر بعده على مقتنصيه الحصول على مثله لان بحيرة فاقبين المذكورة اصبحت بعلو مايها مانعا لاسراب النعام المنحدرة من النواحي الصحراوية بحيث تعجز عن قطعها وترجع منها والذين كثرت فايدتهم وعظم حظهم بارتفاع مياه بحيرات تلك الناحية هم اهالي كيلنتاصر الحالين بشمالها لان النعام الراجع منها يقع في اراضيهم فيمسكون كثيرا منه ومع قلة انحداره في زماننا هذا الى مستنقعة ڤندام فقد صادف مقتنصو الاور باويين افرادا منه مرارا على بعد عدة كيلوميترات من الرباط المقام بضفة المستنقعة واما الجهة الغربية لاسيما داونة فالنعام فيها اكثر منه في ڤندام وكثيرا ما راته في طريقها الطوابع العسكرية التي تنتهي الى بحيرة ڤواتي مرتين في الشهر وقد شوهد منه اخيرا بين ڤوندام وبحيرة فالي خيط يشتمل على ١٤ نعامة وهو متوجه نحو الغرب

* من عادة الملثمين ومنتجعي العرب اقتناص النعام فمتى طرق سمع اهل احد منازلهم خبر وجود سرب من النعام في جوارهم ركب فارسان او ثلاثة لطلبه واذا ابصروه اخذوا في مناوشته ومحاصرته فينقص اجفاله باشتداد تعبه وخوفه بحيث يلحقه الفرسان غالبا لسرعة خيلهم فيحيطون به ثم يقطعون رووس كباره بالحسام ويمسكون صغاره حية وبمجرد ضرب النعامة وسقوطها الى الارض يربطون عنقها ليلا يسيل الدم ويدنس ريشها اما الريش فيذهبون به الى سوق تنبكتو وياكلون لحمها لان لهم في اكله رغبة شديدة واما الريال اي الافراخ فيبيعونها للسود سكان القرى وهولاء يربونها حتى اذا كبرت باعوها في تنبكتو وذكر امير دونقي وامير تينديرما وكثير من وجهاء ڤوندام انهم يشترون في دفعة واحدة الطيرين او الثلاثة من النعام للتربية ولكن المقصود دايما هو بيعها لا التجارة في ريشها وهم يظنون ان التجار يجلبونها اسرابا اسرابا الى الشمال لاسيما نحو غدامس وطرابلس

* واعلم ان تربية النعام عمل هين سهل عندهم وهو انهم يدخلون الافراخ ليلا في حديقة صغيرة بالقرب من المسكن ويقوتونها فيها بخليط من النخالة والزوان والاعشاب النابتة في الماء ويطلقونها نهارا تسرح كيف ما شاءت في داخل القرية والظاهر ان تربية النعام واقامة الحدايق له لم يبلغ نطاقهما سابقا في هومبوري اتساعه بجنوب نيجر لان وجود هذا الطير في هومبوري اقل منه في جنوب نيجر ولذلك كان النعام الرايج في سوق تنبكتو ماضيا يرد من بواطن معطف نيجر لا من غيرها ومع ذلك فقد اشتغل اهالي حابي صونغي بتربية النعام في كل زمان قليلا او كثيرا على حسب الوقت غير انهم لم يمسكوا النعام بانفسهم وانما يشترونه من الملثمين والعرب ويختلف عدد النعام المربى عندهم باختلاف ما ياتيهم منه وقد تعطلت تربية النعام والتجارة فيه بسبب الحرب الموقدة نارة اثر استيلاء الفرنسويين على الوطن واليوم استشير الوطنيون في شان التربية ووعدوا بالمكافاة عليها فاظهروا ميلهم الى تجديدها وعودهم الى الاشتغال بها لا لاجل بيع النعام كما وقع ذلك سابقا بل لاصدار ريشه ولما ان بلادهم قد استتب فيها الامن وزال عنها الاضطراب فيتاتى لهم اكتساب النعام من الظاعنين حسب العادة القديمة واهالي حابي صونغي المذكورون لهم ميل طبيعي الى السكون والهدو والانقياد الى الحكم ولذلك يسهل استدعاوهم الى التربية المذكورة والانتهاء بهم الى تحسينها كما ينبغي واما امة بل في دايرة ڤوندام فليس لها من القابلية لاختيار تربية النعام ما لاهالي حابي صونغي المذكورين وفي نواحي هونبوري يتعاطى التربية اهالي فولبي بالخصوص وهم امهر من غيرهم فيها ولما ان اهالي بول الذين هم في هونبوري والذين هم في دايرة ڤوندام اصلهم واحد لاشك في انهم ان رغبوا في الاشتغال بتربية النعام بامداد جزاءات جاذبة لهم فيتعاطونها ويبدون فيها اهلية كاهليتهم في تربية ساير الحيوانات ولكنهم تركوها الى يومنا هذا مع انها نافعتهم ومنبع اموال لهم وتساعدهم الفرص على امساك النعام لانهم منتجعون وكاد ارتحالهم ان يعادل ارتحال الملثمين وموضع حلول كيلنتاصر في شمال بحيرة فاقبين هو الانسب لاقتناص النعام وقد اشتهر عرش منهم بامساكه بواسطة الفخوخ ويسهل ترغيبهم في تعاطيهم تربيته لانهم رعاة دابا ولهم من المواشي اسراب لا تحصى ويعتنون بها غاية الاعتناء وعلى هذا فان احدث في مستعمرة السودان مربى للنعام بقصد انتشار تربيته وتعليم قواعدها على حسب جريانها في جنوب افريقية فيكون العمل مقرونا بالنجاح ويعود منه على الاهالي المنافع العظيمة

ناحية الساحل

* هذه الناحية تكون في المستقبل مركزا لتربية النعام واصدار ريشه لانها واقعة في تخم الساحل ولها مواصلات مستمرة مع ساير قبايل ظاعني العرب واما النعام الذي ينقله اليها العرب فبعضه ما امسكوه حيا من صغاره العاجزة عن التخلص منهم وبعضه ما افرخ عندهم من بيضه الذي وجدوه في الخمايل او رمال الصحراء فيربونه عندهم مدة واذا كبر وامكنه السير مع القوافل ذهبوا به الى بواطن السودان وتختلف قيمته باختلاف ما يوجد منه في كل سنة ففي عام ١٨٩٥ كانت النعامة الصغيرة في نيورو لا يدفع عوضا عنها الا قطعة واحدة من قماش غينيا وفي هذه السنة قد ارتفع ثمن النعام جدا لقلة وجوده والعادة ان يدفع عوض النعامة البالغة عاما الواصلة الى غاية طول جنسها خمس او ست قطعات من القماش المذكور اي من ٥٠ الى ٦٠ فرنكا واذا كان لها عامان ونبت فيها الريش النفيس دفع عوض قيمتها تسع او عشر قطعات من قماش غينيا ولما ان ظاعني العرب لا تمكنهم في الغالب تربية النعام فجل ريشه المنقول الى مستعمرتنا يتحصل من النعام الذي يقتله مقتنصوه منهم وهذا دليل قاطع على ان النعام سيتلاشى في تلك النواحي تلاشيا كليا بعد زمان طويل او قصير باستمرار العرب على قتله وان حفظوا اناثه ولاكن لدفع داء اضمحلاله دواء هو احداث مربى للنعام في القطر اذ به يسهل اصدار النعام الحي ولا صعوبة في مباشرة هذا العمل النافع لمناسبة الارض ووجود مياه كثيرة في حوالي ياليماني ونيورو

* انتهى *

الجزاير في مطبعة بيير فونتانا وشركايه

اعلان

* لما ان كان سعادة الوالى العام امر بتدريس التوحيد فى المدارس الجزايرية وكان كتاب صغرى الشيخ محمد السنوسى كما لا يخفى من اجل التاليف فى هذا الفن تولى من اجل ذلك تحويله الى اللغة الفرانسوية السيد لوسيانى الذى اشتهر باهره فى العلوم العربية والفرانسوية وطبع المتن المذكور مع ما يتنزل عليه من مهمات شراحه كشرح مصنفه الشيخ محمد السنوسى والعلامة الباجورى وغيرهما والكل مصحوب بترجمته الفرانسوية ولما طبع الكتاب وترجمته فى مطبعة فونطانة بحروف جيدة وحجم صغير بعد التصحيح والمقابلة جاء بعون الله تعالى كتابا مفيدا للمسلمين والفرانسويين فنحث طلبة العلم اهل الافادة والاستفادة على اكتسابه والتقاطه مجانى فصوله وابوابه

ثمنه ٢ فرنك وفى البوسطة ٢ ف و١٠ س

---

* وكذلك يوجد بمطبعة فونتانة متن الرحبيه فى الفرايض مع ترجمته الفرانسوية للسيد لوسيانى ايضا

ثمنه فرنك و٥٠ سنتيما وفى البوسطة ف و٦٠ س

اعلام للمسلمين الراغبين فى تعلم اللغة الفرنساوية

* ان مطبعة فونطانة وشركايه تراها مخبرة للجميع بانها قد تمت طبع الكتاب المسمى اللسان يكمل الانسان الذى الفه للسيد الكماندان رين الحاكم على مجمع امور عرب الولاية الجزايرية والسيد احمد بن حسن بن بريهمات الترجمان العسكرى وهو موضوع لتيسير تعلم اللسان الفرنسوى لفظا وكتابة وانه يشتمل على ١٨٦ صفحة

* ولاشك ان من اكتسبه ومارسه بجده وسيلة كافية الزيادة تمهره وتحقق ذهنه مافيمته فى المطبعة فهى ٥ فرنكات ولارساله الى ساير الاماكن يزاد ٣٥ سنتيما K

---

* الشرع الاسلامى * هذا تقرير قدم لحضرة رايس الجمهورية فى تنظيم الشرع الاسلامى ويليه امر دولى متمم لامر الدولة المورخ ١٧ افريل ١٨٨٩ ومغير لفصوله ٧ (المادة ٦ منه) و٣٧ و٣٨ و٤٣ و٤٤ * نصه

ثمنه فرنك وفى البوسطة فرنك و٥ سانتيمات M

ادارة الولاية الجزايرية

قانون الصيد — البيت

منقول من ورقة المبشر الرسمية

ثمنها فرنك و٥٠ سنتيما وفى البوسطة فرنك و٦٠ س

بمطبعة فونطانة وشركاية G

---

* قصة دليلة المحتالة وزينب النصابة واخيها زريق السماك مع احمد الدنف وحسن شومان وعلى الزيبق المصرى انتخبها من كتاب الف ليلة وليلة السيد مارنو ترجمان عسكرى وترجمها من اللغة العربية الى الفرنسوية قصدا منه فى تمتع المطلع عليها بحسن معانيها

* ثمنه ثلاثة فرنك وفى البوسطة ثلاثة فرنك وستون سانتيم فمن اراده فليطلبه من السيد فونطانة وشركايه L

---

* الشريعة المورخة فى ٤ مارس سنة ١٨٨٩ فى شان تغيير حكم التفليس ثمنه ١ ف ٢٥ وفى البوسطة ١ ف ٣٠

---

* فهرصة فصلة المختصر سيدى خليل مجعولة على ترتيب الحروف ومختصة بالنسخة المطبوعة بمدينة باريس حرره السيد فانيان المدرس بالمدرسة العليا ببلد الجزاير فى والعلم الادبية العربية

* وان هذا الكتاب يحتاج اليه الحكام ووكلها الشرع والمترجمون وبالجملة كل من هو مشتغل بالشريعة الاسلامية لانه يسهل الفحص والمقابلة حينا فى نسخة سيدى خليل المطبوعة ببلد باريس ويستفاد منه ايضا برنامج المختصر المذكور

ثمنه ٧ ف و٥٠ س وفى البوسطة ٨ ف F

---

* الشريعة المورخة فى ٢٢ جولييت سنة ١٨٨٩ فى شان تعيين الطرق المتبعة لدى المجلس المنعقد لدى السيد مدير العمالة

---

* وتغيير الفصل الثالث من الباب العاشر والفصل الثانى من الباب الرابع والاربعين من الشريعة المذكورة

ثمنه ١ ف وفى البوسطة ١ ف ٥

---

* الدخول فى حماية الجنسية الشريعة المورخة فى ٢٦ جوان سنة ١٨٨٩ فى شان الجنسية

ثمنه ١ ف وفى البوسطة ١ ف ٥

اعلام

* ليكن فى علم الجميع ان سيد فيشر والسيد روبيز الذين هما مدرسان بمدينة مونبلي من مدن فرنسة يرغبان فى ان يبعث لهما انواع من الهوام الجزايرية حال حياتها كالاوران والضبوب والاصلي والاوزاغ والافاعى والاحناش وما شاكلها او ما كان من عموم ما يصدق ويطلق عليه انه من جنس ما ذكر وما دعاهما الى طلب ارسالها لهما الاحب الاطلاع على هية خلقتها ولعلم بكنه صورها ولهذ تراهما يرومان من قاطنى بواطن الضواحى الجزايرية سواء فى ذلك الافرنج والمسلمون ان يمنوا عليهما ببعث ما امكن لهم وجوده مما اوصى اليه لا بوجه المكارمة فقط بل على سبيل المعاوضة والمجازاة بحيث ان كل من اتصلت بهما منه عدة من مرغوبهما الاوله منهما ما يكون كفاء عمله ثمنا مع حسبانهما ذلك فى جانبه من اعظم المزايا واجمل الفضايل ولكيلا يفوت بعض الحوايين لتلك الحيوانات دراية كيفية تقييدها عن الروغ والهروب اوخشية الاذية بعد القبض عليها نتلافاه بمعرفة الصنيع الذى يقيه من كل ما يتوقعه منها وان كان معلوما عند الجل غير عويص المدرك فنقول ان اسهل طرف حبسها حتى تصل الى ذويها هى ان القابض يسجنها فى صناديق من العودذات ثقب عديدة او يسيرة ولو ثقبة واحدة بعد ما يعمد الى داخلها فيجعب فيه ما شاء من كلا او تبن او نجارة او ما عدا ذلك ومن اراد ان يجمع عدة احاد من نوع متحد ما بعضها بعضا فانه يمكن له فاذا احد حصل على عدة منها وفعل بها ما عرفناه به فليبادر الى بعثه للمدرسين المسطورين بواسطة البوسطة مع تعيينه لهما عدد المبعوث فى الصناديق من اى انوع كان حال فالمرجو من السادة الامينا والمتصرفين بالبلدان الممتزجة وامراء محاكم امور العرب ان يكونوا هم الوسيلة بين الطرفين من حيثية البعث وقبض الاجر ودفعه ولا ريب فى ان كل مدعو مجيب وان املنا لا يخيب اذ انه ليس فى سيرنا الاعين الاخبار ونفس الاعلام بما كونه العامل المختار فى الاقطار الجزايرية ولم يكن فى حسباننا ولن يطرف تخميننا الا تجليد ذكر مفرغ ودنا الذى هو كل المواطن الجزايرية لاسيما اذ احتوى على بدايع من سر الخليقة وعجايب نور الطبيعة هذا ما تكنه قوالب الاسرار وتعلن به سراير الاخيار

قد علم القرا من جملة ما يشتمل به فى مطبعة شركة المتاجرين المنسوبة لبيير فونتانة وشركايه بالزقاق المسمى دورليان عدد ٢٩

هو طبع جميع انواع الاوراق التى يكثر تداولها بين الناس كالجرنالات والقازيطات والاعلانات الصغيرة والكبيرة واصناف المطبوعات المستعملة لدى البنكات والادارات العمومية والخصوصية والعنوانات والقايمات وبطاقات التزويج والوفات والدفاتر من كل صنف

ليكن فى علمهم ايضا انه تم بدار طباعتها نفسها عدة كتب اعتنى بوجودها اشتغل بتاليفها الاعيان الماهرون ذو والشهرة الفاهرون حسبما يدرى مما سيذكر

كما ان اوراق الزيرة منها ما ثمنه ٢ ف و٥٠ س و٣ ف و٣ ف و٥٠ س و٤ ف و٥ ف

رزنامة بالعربية لسنة ١٨٩٦ ثمنا ٥٠ س وفى البوسطة ٥٥ س

تنظيم الامور الشرعية الاسلامية بالمواطن الجزايرية

قانون الدولة المورخ ١٠ سبتمبر ١٨٨٦ مع ما تقدم له من عرض الحال الريس الحكومة الجمهورية الفرنسوية والكل باللغتين الفرنسوية والعربية فى كتاب يشتمل على ٨٠ صفحة

ثمنه فرنك وان بعث فى البوسطة فهو ف و١٠ سنتيما B

قانون الدولة المورخ ١٧ افريل ١٨٨٩ المتضمن تجديد التنظيمات الشرعية الاسلامية وكيفية اجرايها فى المواطن الجزايرية مع ما اضيف اليه من التعريفات الاجرية

ثمنه فرنك وخمسون سنتيما وفى البوسطة فرنك وستون سانتيما E

مليكة العرب تغيير الشريعة المورخة ٢٢ سبتمبر ١٨٨٧ فى شان تنفيذ امر السيناتو سكونسولت المورخ فى ٢٢ افريل سنة ١٨٦٣ والشريعة المورخة ٢٨ افريل سنة ١٨٨٧ الجديد امر فى شان الاعمال المتضمنة بالقانون المورخ ١٨ جوليط سنة ١٨٩٠

رسالة دولية

ثمنه فرنك وان بعث فى البوسطة ف و٥ س G

تامين القرى والاعراش الفه السيد عبد الله من تلاميذ صانصير

ثمنه ١ فرنك وفى البوسطة ١ ف و١٥ سنتيما

تحفة القضاة

لمعرفة قبض الحقوق على تسجيل الرسوم والوثايق توضح مضمن الرسالة المورخة بالثانى والعشرين من دصنبر سنة ١٨٨٨ والالواح الدالة على ما يجب قبضه اصلا وزيادة على الرسوم

حررها

السيد روزيى دولينا

قابض التسجيل ببجايه

عربها

السيد على بن محمد اكلى

الترجمان الشرعى ببجايه

ثمنه ٥ فرنك وفى البوسطة ٥ فرنك و١٠ سنتيمات H

Pour la légalisation de la signature : P. Fontana et Cie.

L'Adjoint délégué,